

APPENDIX

LIST OF ASIAN LANGUAGES COMPARED WITH TAGALOG

By Pete A. Guasa, Jr.

ACHENESE: spoken in Northern Sumatra, Indonesia.

BATTAK (BATAK): spoken in the highlands of Central Sumatra, Indonesia.

CHINESE: No mention is made on the dialect of the Chinese language.

JAVANESE: spoken in the island of Java, Indonesia.

LAMPONG: spoken in the Lampong District in Eastern Sumatra, Indonesia.

MACASSAR: spoken in the southwestern coast of Celebes (Sulawesi), Indonesia.

MAGINDANAO: spoken by majority of the Muslim inhabitants in the provinces of Sultan Kudarat, Magindanao, South Cotabato and North Cotabato, Philippines.

MALAGASY: spoken in the island republic of Madagascar or Malagasy, east of the southern African hemisphere.

MALAY: spoken in Malaysia, eastern Sumatra of Indonesia, part of Borneo and some adjacent islands.

MALICOLO, MALLIKOLO = MALEKULA: spoken in the island of Malekula belonging to the New Hebrides Islands.

MANGARAY: spoken in the island of Flores, south of Celebes (Sulawesi), Indonesia.

NEW DUTCH: This is probably the lingua franca of Indonesia now called Bahasa Indonesia.

NEW ZEALAND: The language spoken by the native inhabitants is Maori, belonging to the Austro-nesian language group. The words attributed to New Zealand must come from this language.

NIAS: spoken in the island of Nias to the west of Sumatra, Indonesia.

PALAU: spoken in the Palau Islands to the east of Mindanao, Philippines.

PAMPANGO: spoken in the province of Pampanga, Philippines.

PAPUA spoken in New Guinea, New Britain and adjacent islands of Melanesia. It is a non-Austro-nesian language.

REJANG (REDJANG): spoken in Southern Sumatra, Indonesia.

SAVU: spoken in the island of Savu to the east of Timor Islands.

TAHITI (OTAHEITI): spoken in the island of Tahiti belonging to the Society Islands.

TONKINESE: spoken in Tonkin, on the northern part of Vietnam.

LIST OF ASIAN ISLANDS WHOSE LANGUAGE(S)
ARE ALSO COMPARED WITH TAGALOG

COCONUT ISLANDS COCOS OR KEELING ISLANDS:
This is the group of islands located southwest of Djakarta, Indonesia. The inhabitants are predominantly Malays.

COMMUNITY ISLANDS = SOCIETY ISLANDS: This is the group of islands which includes the islands of Tahiti, Moorea, and other adjacent islands. The languages spoken in these islands belong to the Austronesian language group.

FRIENDSHIP ISLANDS = FRIENDLY ISLANDS: This is a group of islands presently called Tonga Islands, located northwest of Fiji Islands and south of Samoa.

MARQUESAS (MARQUEZAS): This is a group of six islands—Nukuliva, Uahuka, Uapon, Hivaoa, Atuona, and Fatuhiva—located east of American Samoa and Cook Islands. The language(s) spoken in this islands belong to the Austronesian language group.

NEW CALEDONIA: This is a group of islands located in the Coral Sea just northeast of Brisbane, Australia. The native population consisting of the Kanakas, Melanesians and Futunas speak the Austronesian language type.

NEW GUINEA: It is probable that the words taken from this place come from the Papuan language, a non-Austronesian language.

SANDWICH ISLAND = AMBRYM: This is an island included in the New Hebrides Islands. It is adjacent to the east of Malekula (Mallicolo). The language spoken by the inhabitants could be related to Mallicolo. (Sandwich Islands is also the old name of the Hawaiian Islands.)